

Semaine de l'Indépendance Financière  
28 mai—2 juin

## Que Ferez-vous?



Quand vous aurez atteint l'âge de 60 ans, vous faudra-t-il continuer à travailler? Du matin au soir? De jour en jour? D'année en année?

La perspective n'est pas très attrayante, n'est-ce pas? Et cependant, si vous n'assurez pas votre avenir, qui sait si vous ne serez pas forcé de continuer à travailler longtemps après que vous auriez dû prendre votre retraite?



C'est ce que vous pouvez faire avec l'aide de l'Assurance sur la Vie bien ordonnée. Vous pouvez goûter un repos bien mérité après avoir beaucoup travaillé. Vous pouvez aller vivre à la ville si vous le voulez. Vous pouvez même voyager si le cœur vous en dit.

L'Assurance sur la Vie peut assurer votre indépendance financière—vous rendre votre propre maître. Elle protégera vos épargnes et vous garantira de l'argent pour le temps où vous en aurez le plus besoin. Sans compter qu'elle prendra soin de votre famille si vous n'étiez plus là pour le faire vous-même.

Parlez-en avec un représentant de l'Assurance sur la Vie. Il suggérera un plan convenant à vos besoins.

LF-24F

  
**L'Assurance sur la Vie**  
GARDIENNE DES FERMES CANADIENNES

Message d'une série publiée sous les auspices des Compagnies d'Assurance sur la Vie

THE CANADIAN ASSURANCE CO. LTD. 1000 RUELLE DU PARLAMENT, OTTAWA, ONT. (INCORPORATED IN CANADA)  
LA ASSICURAZIONE VITA S.P.A. 1000 RUELLE DU PARLAMENT, OTTAWA, ONT. (INCORPORATED IN CANADA)  
THE LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA 1000 RUELLE DU PARLAMENT, OTTAWA, ONT. (INCORPORATED IN CANADA)

### RACE HOLSTEIN-FRIESIAN

#### Les Holsteins comme bétail d'exportation

Contrairement à ce qu'une annonce laissait croire que pour maintenir leur race au pays les éleveurs étaient "dans l'obligation d'importer annuellement de forts contingents de bestiaux étrangers", nous, les éleveurs d'Holstein de ce pays, exportons annuellement un fort contingent de bétail Holstein, contribuant à maintenir le prix des animaux Noir et Blanc, à encourager les éleveurs à toujours améliorer leur troupeau pour garder la réputation enviée qu'ils se sont créée.

Les chiffres officiels publiés par le bureau de Brantford, chiffres fournis par les transferts donnés, indiquent que nous avons exporté depuis le 1er janvier au 30 avril 1934, 920 têtes, n'incluant pas les nombreuses expéditions faites en Angleterre, où il n'y a pas de transferts à émettre. De plus l'an dernier nous avons exporté 2966 têtes et depuis cinq ans, 20,377 têtes de bétail Holstein-Friesian enregistrées, furent expédiées en pays étranger.

Les lecteurs apprendront sans doute avec intérêt que depuis 1904, aucune importation de Holstein ne fut faite aux Etats-Unis aussi bien qu'au Canada.

C'est extraordinaire si l'on tient compte de cette date, (1904), de constater le nombre de Noir et Blanc dans les deux pays, c'est-à-dire plus de 50% que toutes les autres races réunies.

Ces quelques chiffres devraient être un encouragement aux éleveurs d'Holstein et pouvoir faire prendre une décision à ceux qui hésitent à connaître savoir ce qu'est la bonne vache du cultivateur.

L'Association des Éleveurs d'Holstein de Québec.

#### Qualifications au livre d'or pour le mois d'avril

Deux cent trente certificats de qualification pour le Livre d'Or ont été émis au cours du mois d'avril. Sur ce nombre 156 l'ont été pour des vaches et génisses des troupeaux d'Ontario; 30 pour Québec; 34 pour les trois provinces des Prairies; 4 pour l'Île Prince-Edouard et 6 pour la Colombie Anglaise.

Nous devons noter que 12 des sujets ayant terminé leur période de lactation au cours d'avril ont produit un lait titrant 4% et plus en matière grasse. Cent vingt-trois enregistrent une moyenne de production de gras variant de 3.50 à 4%. En additionnant à ces 123, les 12 dont le lait dose au-delà de 4% nous arrivons au résultat que 58% de ces sujets ont produit un lait dont la teneur en gras n'est pas inférieure à 3.50%.

Deux sujets se distinguent spécialement sous le rapport de la richesse du lait. Nous mentionnerons en premier lieu, Montvic Rag Apple Mercedes, une fille du fameux Johanna Rag Apple Pabst, du troupeau Mount Victoria, dont l'épreuve moyenne a été de 4.26%. Cette vache Holstein est âgée de trois ans, et appartient à M. Charles Hodgson, Hudson Heights, Qué.

Un autre sujet, de 4 ans, appartenant à la ferme expérimentale fédérale à Ottawa, "Dixie Kerk Posch", fille du taureau King Kirk Colanthus, a produit un lait de 4.24 % de gras.

Nous donnons ci-après la liste de trente sujets qualifiés et appartenant aux éleveurs de la province de Québec.

#### Classe adulte.—365 jours

Elmerost Jamina Boston—Séminaire Ste.



M. W. L. Carr, Huntingdon, Qué., cultivateur, président de l'Association Holstein-Friesian du Canada et de l'Association des Producteurs de lait du district de Montréal.

Thérèse, Qué., 17,181 lbs lait à 3.40% ou 584 lbs gras ou 730 lbs de beurre.

Nellie Echo Lass—Ecole Moyenne d'Agriculture, Rimouski, 13,216 lbs lait—3.43%—453 lbs gras ou 566 1/4 beurre.

Georgette Countesse—C.-H. Allard, Upton, Qué., 12,331 lbs lait—3.31%—408 lbs gras ou 510 lbs beurre.

#### Classe 4 ans.—365 jours

Anna Racelle—Métairie St-Joseph, St-Hyacinthe, Qué., 12,789 lbs lait—3.31%—423 lbs de gras ou 528 3/4 beurre.

#### Classe 2 ans.—365 jours

Helen La Belle—Ecole Moyenne Rimouski, 11,280 lbs lait—3.83%—432 lbs de gras ou 540 lbs de beurre.

Classe adulte.—365 jours.—2 traites par jour

Lyons Dekol Perfection—Brown Corporation, La Tuque, Qué., 16,438 lbs lait—3.46%—568 lbs lait ou 710 lbs de gras.

Riverview Maud Queen Dekol—H. Hureau, Oka, Qué., 13,779 lbs lait—3.92%—540 lbs gras ou 675 lbs beurre.

Victoria Johanna Pontiac—RR. SS. Grises du Manoir Chateauguay, 15,628 lbs lait—3.18%—497 lbs gras ou 621 1/4 lbs beurre.

Bella Reine Rauwerd—J.-E. Lafontaine, St-Hugues, Qué., 12,329 lbs lait—3.76%—464 lbs gras ou 580 lbs de beurre.

#### Classe 3 ans.

Montvic Rag Apple Mercedes—Chs. Hodgson, Hudson Heights, Qué., 12,572 lbs lait—4.26%—535 lbs gras ou 668 3/4 lbs beurre.

#### Classe 2 ans.

Lola Ormsby of Mastai—Hôpital St-Michel Archange, Mastai, Qué., 14,419 lbs lait—3.27%—472 lbs gras ou 590 lbs beurre.

#### Classe adulte.—305 jours.

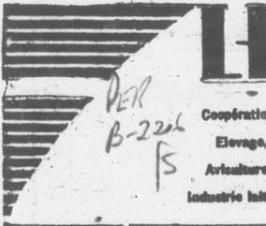
Rivervale Canary Queen—Em. Castonguay, St-Augustin, Qué., 12,649 lbs lait—3.76%—475 lbs de gras ou 593 3/4 lbs beurre.

Métairie St-Hyacinthe-Fayne—Métairie St-Joseph, St-Hyacinthe, Qué., 12,247 lbs lait—3.67%—449 lbs de gras ou 561 1/4 lbs beurre.

#### Classe 4 ans.—305 jours.

Kate Korndyke Stella—Congrégation N.-Dame, Strathmore, Qué., 13,089 lbs lait—3.14%—411 lbs gras ou 513.75 lbs beurre.

Mérida Pontiac—Alfred Fréchet, Upton (Suite à la page 208)



Volume XXII—Henri C

DONNONS une chance de prendre un peu d'avance sur les autres. Quelques jours de retard seront bien récompensés.

SE procurer quelques truites d'élevage en remplacement de celles qui doivent être reformées est un placement mandable en tout temps.

SOYONS moins parcimonieux au sujet des arrosages et des champs de potager. Le traitement à la bordelaise s'impose peut-être plus que jamais.

DANS les régions des champs commerciaux, parment les vieilles plantations de pommiers et de cerisiers aux pommiers des variétés hy et Fameuses. Les jeunes plantations plus à l'ouest ont un rendement moins souffert de l'hiver.

NOUS avons parlé, la dernière de vers blancs, dommages qu'ils peuvent causer aux récoltes des champs de potager. En plus de la ré Deux-Montagnes-Montréal Jérôme où ils sont à cra nous informe que les fermes comprises depuis Chamouille qu'à Montréal pourraient être affectées. Il serait bien de se préparer à faire la chenilles et aux sauteuses ravageuses n'ont pas été terré la hache de guerre des districts de la province.

Il est conseillé de ne pas passer trop brusquement du régime d'été au régime d'hiver. Donner un supplément de foin et pendant les premières de pâture, constitue un recommandable nous bons éleveurs de chevaux.

POUR combattre la pyrale de la pomme de terre, la sation doit être faite avec la floraison dedans des dix jours de chute des pétales.

Il est bon d'avoir à la disposition le calendrier d'arrivées préparé par l'entomologiste et que vous pouvez obtenir au Service des publications au Département de l'Agriculture.

LE premier rapport sur les cultures dans la province a été publié au 30 avril, de la statistique agricole. Partout les prairies un bon état, les travaux commencent se poursuivent conditions normales.

Nulle part chez nous on ne mentionne de réduire la production de semence indigène chiffres qui suivent sont des projets de semence indigène uniquement de 2